



R.T. MINISTRY OF CUSTOMS AND TRADE
GENERAL DIRECTORATE OF DOMESTIC TRADE
Presidency of Union of Chambers and Commodity
Exchanges
11.03.2015 14:17 – 00006518821/434.99

00006518821

R.T.
MINISTRY OF CUSTOMS AND TRADE
General Directorate of Domestic Trade

No: 38548646/434.99

Subject: About Communiqué on Fee Tariff of Shipping Agency Services

TO MARITIME ASSOCIATION OF SHIP-OWNERS AND AGENTS

Re: Your letter no: 108 dated 05.03.2015

Your letter specified in reference, claiming that provisions of Communiqué on Fee Tariff of Shipping Agency Services are not complied with by ship owners or charterers/operators, where an official letter is requested from our Ministry specifying that subject Communiqué is based on Law no: 5174 on Turkish Union of Chambers and Commodity Exchanges and Chambers and Exchanges and that it is currently in force is inspected.

Pursuant to (p) paragraph of article 12 of Law no: 5174, *Communiqué on Fee Tariff of Shipping Agency Services (ITG:2008/1)* determining minimum level of fees for agency services provided by real and legal persons operating as registered with maritime chambers of commerce and published on Official Gazette no: 26812 dated 10 March 2008 by obsolete Ministry of Industry and Trade is currently in force; real and legal persons operating as shipping agencies are obliged to comply with the principles specified in subject Communiqué and to implement basic fee tariffs set forth in the attachment of the Communiqué. Those who fail to comply with such application are fined by maritime chambers of commerce according to article 87 with headline "*Disciplinary actions and penalties*" and Article 93 with headline "*Fines*" of Law no: 5174.

It is submitted for your information.

Ercan ERKİLETLİOĞLU

On behalf of Minister

Deputy Assistant General Manager

Original document is signed electronically.

Türkçeden İngilizceye tercüme edilen
işbu tercümenin ibraz edilen Türkçe
aslına uygunluğunu onaylıyorum.

*I hereby certify that this present document
is translated from Turkish into English
according to its Turkish original enclosed.*

Serdal NAŞİFOĞLU
Yeminli Tercüman
Sworn Translator



Grup SMG Tercüme Hizmetleri

Öğr. Hayrullahğa Sk. Lale Apt. 23/1 Suadiye/ İSTANBUL
☎ 0 216 567 50 25 ✉ info@group-smg.com



İşbu belge yeminli tercüman
tarafından tercüme edilmiştir.
03/04/2015

03042015

Dumlupınar Bulvarı No: 252 C Blok Kat: 18 06510 Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 2016836

E-mail: f.atar@gtb.gov.tr
Fax: 03122017820

For information: FIRAT ATAR – CUSTOMS AND TRADE ASSISTANT EXPERT

This document is signed with secure electronic signature according to electronic signature Law no: 5070.

You may access electronically signed copy of document at <http://e-belge.gtb.gov.tr> address with code no: ac257cd6-3d73-43a4-94ed-f6d0a866826a.